



EXALTATION OF THE HOLY CROSS PARISH

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

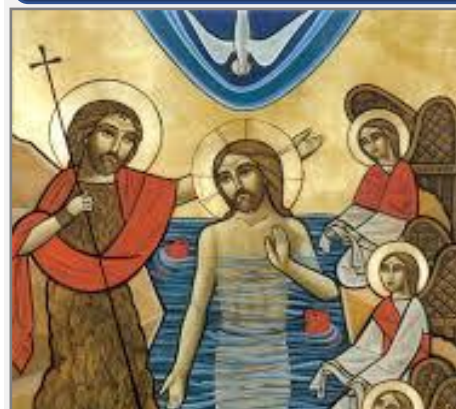
જાણીએ 1967-2019 જાણીએ

ПАРАФІЯ ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

જાણીએ PARISH BULLETIN № 01. SUNDAY, JANUARY 06, 2019 A.D. જાણીએ

THE HOLY THEOPHANY OF OUR LORD JESUS CHRIST



HOLY MYSTERIES

CONFESSION:

30 min before the Divine Liturgy *or* by appointment

HOLY COMMUNION:

for the sick, by appointment, any time

BAPTISM: by appointment

MARRIAGE: six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made

FUNERAL: by appointment

CONTACT US

ADDRESS: 13753 - 108th Avenue,
Surrey BC, V3T 2K6

E-MAIL: office.holycross@gmail.com

PHONE: 778-387-7071 (Fr. Andrii)
604-584-4421 (parish hall)

WEB: www.crossparish.wordpress.com

The Feast of Theophany is the culmination of the Christmas Season, which starts on December 25 and ends on January 6. The Feast commemorates the Baptism of Christ and the divine revelation of the Holy Trinity. At the baptism of Christ the Holy Trinity appeared clearly to mankind for the first time. All three Persons were made manifest together: the Father testified from on high to the divine Sonship of Jesus; the Son received His Father's testimony; and the Spirit was seen in the form of a dove, descending from the Father and resting upon the Son.

Christ's baptism in the Jordan was also "theophany," a manifestation of God to the world, because it was the beginning of our Lord's public ministry. The theme of "manifestation" or "revelation" is also expressed in Scripture with the symbolism of light. In the hymn of the Feast we sing, "Christ has appeared and enlightened the world." Thus, January 6 is also known as the Feast of Lights. The Church celebrates on this day the illumination of the world by the light of Christ.

In mystic commemoration of this event, the Great Blessing of Water is performed on this day. The holy water is given to the faithful to consume and to use in blessing their homes.

Do you see how many and how great blessings we would have lost, if the Lord had yielded to the exhortation of John, and declined baptism? For the heavens were shut before this; the region above was inaccessible... He also renewed the old man and committed to him again the sceptre of adoption... A reconciliation took place of the visible with the invisible; the celestial orders were filled with joy; the diseases of earth were healed; secret things were made known; those at enmity were restored to amity. St Hippolytus

1st Antiphon

Verse: When Israel came forth from Egypt, the house of Jacob from an alien people * Judah became His sanctuary, Israel His dominion.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse: The sea beheld this and fled,* the Jordan turned back on its course.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Verse: Why was it, O sea, that you fled,* that you, O Jordan, turned back on your course?

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Glory be ... Only-begotten Son...

3rd Antiphon

Verse: Give thanks to the Lord, for He is good, for His mercy endures forever.

Refrain: When You, O Lord, were baptized in the Jordan,* worship of the Trinity was revealed;* the voice of the Father bore witness to You,* naming You the beloved Son,* and the Spirit in the form of a dove confirmed the word's certainty.* Glory to You, O Christ God,* who appeared and enlightened the world.

Verse: Therefore, let the house of Israel say that He is good, for His mercy endures forever.

Refrain: When You, O Lord, were baptized in the Jordan;*

Verse: Therefore, let the house of Aaron say that He is good, for His mercy endures forever.

Refrain: When You, O Lord, were baptized in the Jordan,* ...

Verse: Let all who fear the Lord say that He is good, for His mercy endures forever.

Refrain: When You, O Lord, were baptized in the Jordan

Instead of "Come let us worship...": Blessed is He who comes in the Name of the Lord, we bless you from the house of the Lord; the Lord is God and has appeared to us.

Troparion, (T 1): When You, O Lord, were baptized in the Jordan,* worship of the Trinity was revealed;* the voice of the Father bore witness to You,* naming You the beloved Son,* and the Spirit in the form of a dove confirmed the word's certainty.* Glory to You, O Christ God,* who appeared and enlightened the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (T 4): Today You have appeared to the world* and Your light, O Lord, has been signed on us,* who with knowledge sing Your praises.* You have come, You have appeared, O unapproachable Light.

Instead of "Holy God, Holy...": All you, who have been baptized into Christ, you have put on Christ! Alleluia! (3x) *Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever. Amen.* You have put on Christ! Alleluia! All you, who have been baptized into Christ, you have put on Christ! Alleluia!

Prokimenon: Blessed is He who comes in the Name of the Lord; God the Lord has appeared to us.

verse: Give thanks to the Lord for He is good for His mercy endures forever.

A Reading of the Epistle of St. Paul to Titus (2:11-15; 3:4-7): Titus, my son, the grace of God has appeared, bringing salvation to all, training us to renounce impiety and worldly passions, and in the present age to live lives that are self-controlled, upright, and godly, while we wait for the

Антифон 1

Стих: Во ізході Ізраїлевім із Єгипту, дому Якова із людей варварів;* Стала Юдея святиня його, Ізраїль – володіння його.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: Море виділо і побігло, Йордан повернувся назад.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: Що з тобою, море, що ти побігло, і з тобою, Йордане, що ти повернувся назад?

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава Отцю, ...

Антифон 3

Стих: Сповідуйтеся Господеві, бо він благий, бо на віки милість його.

Приспів: Коли в Йордані хрестився ти, Господи,* Троїчне явилось поклоніння:* бо Родителя голос свідчив тобі,* возлюбленим Сином тебе називаючи;* і Дух у виді голубиним засвідчив твердість слова.* Явився ти, Христе Боже,* і світ просвітив, слава тобі.

Стих: Нехай же скаже дім Ізраїлів, бо він благий, бо на віки милість його.

Приспів: Коли в Йордані хрестився ти, Господи,* Троїчне явилось поклоніння:*

Стих: Нехай же скаже дім Аронів, бо він благий, бо на віки милість його.

Приспів: Коли в Йордані хрестився ти, Господи,* Троїчне явилось поклоніння:*

Стих: Нехай же скажуть усі, що бояться Господа, бо він благий, бо на віки милість його.

Приспів: Коли в Йордані хрестився ти, Господи,* Троїчне явилось поклоніння:*

Замість «Прийдіте поклоніться»: Благословен, хто йде в ім'я Господнє, ми благословляли вас із дому Господнього, Бог - Господь і явився нам (Пс 117,26-27).

Тропар (глас 1): Коли в Йордані хрестився ти, Господи,* Троїчне явилось поклоніння:* бо Родителя голос свідчив тобі,* возлюбленим Сином тебе називаючи;* і Дух у виді голубиним засвідчив твердість слова.* Явився ти, Христе Боже,* і світ просвітив, слава тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 4): Явився еси днесь вселенній* і світло твоє, Господи, знаменувалося на нас,* що зі зрозумінням оспівуємо тебе:* Прийшов еси і явився еси – Світло неприступне

Замість Трисвятого співаємо Ви, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися. Алилуя! (х3) *Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.* У Христа зодягнулися. Алилуя! Ви, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися. Алилуя!

Прокімен (г 4): Благословен, хто йде в ім'я Господнє,* Бог Господь і явився нам.

Стих: Сповідуйтеся Господеві, бо він благий, бо на віки милість його (Пс 117,1).

До Тита послання Св. Апостола Павла читання (2,11-14; 3,4-7): Сину Тите, Божа благодать з'явилася спасенна всім людям і навчає нас, щоб ми, зрікшись нечестя та грішних бажань цього світу, жили тверезо, праведно і благочестиво в нинішньому віці,

blessed hope and the manifestation of the glory of our great God and Saviour, Jesus Christ. He it is who gave himself for us that he might redeem us from all iniquity and purify for himself a people of his own who are zealous for good deeds. Declare these things; exhort and reprove with all authority. Let no one look down on you. But when the goodness and loving kindness of God our Saviour appeared, he saved us, not because of any works of righteousness that we had done, but according to his mercy, through the water of rebirth and renewal by the Holy Spirit. This Spirit he poured out on us richly through Jesus Christ our Saviour, so that, having been justified by his grace, we might become heirs according to the hope of eternal life.

Alleluia, Tone 4

verse: Bring to the Lord, you sons of God; bring to the Lord young rams.

verse: The voice of the Lord is over the waters, the God of glory has thundered, the Lord reigns over vast waters.

Instead of "It is truly...": O my soul, magnify Christ the King, baptized in the Jordan.

Every tongue is at a loss to praise you as is your due, O Mother of God. Even a spirit from above is filled with dizziness when seeking to sing your praises. But since you are good accept our faith, for you know well our love inspired by God. For it is you who protect all Christians; therefore, we magnify you.

Communion Hymn The grace of God has appeared* bringing salvation to all.* Alleluia

Instead of "Blessed is He who comes..." we sing All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan.

Instead of "We have seen the true light..." we sing All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan.

Instead of "May our mouths..." and "Blessed be the Name..." we sing: All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan. (3)

ANNOUNCEMENTS

AGM ANNUAL PARISH GENERAL MEETING. will take place on **Sunday, February 10TH, 2019.** The meeting will follow the Divine Liturgy at 10:00 a.m. **On that day, we will celebrate only one Divine Liturgy (Bilingual). PLEASE PLAN ON ATTENDING.**

✠ **THANK YOU** to all those parishioners who contributed so generously to the "Christmas gift" - "Дар Любові". May God bless you and your family, and reward your generosity!

✠ **PARISH COUNCIL MEETING** is scheduled on **Thursday, JANUARY 10th at 7:00pm.**

✠ **KOFC MEETING** will take place on **Tuesday, JANUARY 8th,** at the parish hall at 7:30p.m.

✠ **2019 PILGRIMAGE TO LOURDES, PARIS, SENLIS & UKRAINE** with Sisters Angelica & Myrna Arychuk. For details see poster or call Myrna Arychuk at 604 617 7200

✠ **CONGRATULATION!** May the Almighty God bless in good health and salvation in Many Happy and Blessed Years of Life to **KATRUSIA SWERYDA, MARY SHEMLEY, NATALIA GARAPIAK, EVA and SOFIYA KINDRAT** who celebrated her birthday and all whose names are **VASYL** who celebrated their heavenly patron feast-day. Mnohaya i Blahaya Lita!

✠ **DONATIONS:** Dec 23th. - \$735. Candles - \$65 May God reward you richly for your generosity

чекаючи блаженної надії і славного з'явлення великого Бога і Спаса нашого Ісуса Христа, який віддав себе самого, щоб викупити нас від усякого беззаконня та щоб очистити собі народ, що був би його власний, ревний до добрих діл. Та коли з'явилась доброта й любов до людей Спаса нашого Бога, він спас нас не ради діл справедливості, які ми були зробили, але з свого милосердя, купіллю відродження і відновленням Святого Духа, якого вилив на нас щедро через Ісуса Христа, нашого Спаса, щоб ми, оправдані його благодаттю, стали згідно з надією спадкоємцями життя вічного.

Алилуя (глас 4):

Стих: Принесіть Господеві, сини Божі, принесіть Господеві молодих баранців.

Стих: Глас Господній над водами, Бог слави загремів, Господь над водами великими.

Євангеліє: (Мт 3,13-17):

Замість Достойно: Величай, душе моя, Царя Христа, що хрестився в Йордані.

Ірмос (є 2): Не зуміє ніякий язик достойно благохвалити, тривожиться й ум, і то надсвітній, коли оспівує тебе, Богородице; одначе ти, благая, прийми віру, бо любов нашу божественну знаєш, бо ти є християн заступниця, тебе величаємо.

Причасний: Явилася благодать Божя спасительна всім людям (Тит 2,11). Алилуя (х3).

Згідно Галицької традиції замість "Ми бачили світло істинне..." Всесвіт днесь радістю сповняється, Христос хрестився в Йордані (х1)

замість "Нехай сповняться уста..." *ми співаємо:* Всесвіт днесь радістю сповняється, Христос хрестився в Йордані (х3)

замість "Нехай буде ім'я..." *ми співаємо:* Всесвіт днесь радістю сповняється, Христос хрестився в Йордані (х3).

ANNOUNCEMENTS

✠ **JORDAN HOUSE BLESSING.** Our Ukrainian Catholic Church has a beautiful tradition of visiting people's homes in the new year with blessed Jordan waters. Spiritually, it is meant to cleanse the home of any evil or strife that has built up over the past year, so that we can start the new year on a positive note. In our parish the house blessing will begin on Tuesday, January 8th. If you would like Fr. Andrii to visit your family & bless your home with Jordan waters please fill out the Jordan Home Blessing sign-up sheet or contact him @ office.holycross@gmail.com or @ 778.387.7071

✠ **BLESSING OF THE CARS.** According to our annual tradition on **Sunday, January 13,** after the Divine Liturgies Fr. Andrii will bless your cars with the Holy Water. Please plan to come.

✠ **UCWLC - ANNUAL GENERAL MEETING** is scheduled for Sunday **January 20th 2019** at 1:00 p.m.

✠ **PROMOTION** – in honor of the 50th Anniversary of the UCWLC at the Exaltation of the Holy Cross parish, Ivanka Maik, the President of the local branch, extends her small gift of no-cost membership to the UCWLC for new members for 2019. Effective only till January 14.



✠ **REMINDER FOR FAMILIES OF INDIVIDUALS WHO ARE ADMITTED TO HOSPITAL.** If you or family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call the rectory to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation restricts the information that can be given to him by the hospital.

✠ **PRAYER REQUEST:** pray for the sick and infirmed of our Parish in your prayers: OLIVE NOSATY, MARY SHEMLEY, MARK QU, STELLA ANDRUSIAK, KATRUSIA & JERRY SWERYDA, ANGELA KILLEN, and those who have asked us to pray for them.

✠ **BEQUEATHS AND WILLS:** Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. In your kindness please remember Exaltation of the Holy Cross Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Exaltation of the Holy Cross - 13753 108th Avenue, Surrey BC, V3T 2K6, the sum of \$_____ (or ____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

✠ WHY BLESS HOMES WITH HOLY WATER OF THEOPHANY? ✠

The blessing of homes constitutes an *invocative blessing*, meaning that by his prayer and by the sprinkling of Holy Water the priest *invokes* God's blessings and protection upon the home and those living in it. We bless homes for many reasons:

- † to reveal the home as what God had created it to be, a way to Heaven
- † to rid the home of every evil
- † to show that the family is a small Church unit in Christ
- † to consecrate the home and all activity in it to God
- † to fill the home and all who live in it with the fullness of God

Traditionally, the priest personally visits all his parishioners each year to pray with them in the place where they live, and to bless their surroundings with the newly sanctified water of Theophany. By sanctifying our homes we extend the grace of God to our individual dwellings.

Just as our souls, so also our homes become tainted by the sins of those living in them and consequently lose God's protective power. We cleanse our souls of sins at least once a year and the church is blessed with the newly blessed water every year, so should our homes be sanctified with Holy Water to invoke God's blessings and protection on it and its inhabitants. As we renew the insurance on our home every year, so we should renew our insurance of God's protection and His blessing which is of greater importance and more effective.

What should we do during a home blessing? As we welcome our priest during the holy season of Theophany to bless our home, let us be mindful that he is bringing to us the "blessing of the Jordan," and that unless God protects and blesses our home, we "labour in vain." (Ps. 12 7:1)

Each family is considered a small church and the family table is the home altar. When the priest comes, have as many family members there as possible. If you do not have an icon corner, ensure that you set up a place for prayer either at the kitchen or dining table. On the table include an icon and a lit candle. You may also include anything that you may want to have blessed (i.e. icon, cross, personal item, etc.) Make sure that the lights are on in every room. The priest will begin the blessing at the icon corner or table. If you have children, they may lead the priest, while holding a

candle, to each room in the house. This is also a wonderful time for you and your priest to visit and to get to know each other better. (Source: goarch.org)

✠ THE GREAT BLESSING OF WATER ✠

Water—what an amazing gift! Something that we often take for granted—we use it lavishly—we use it for bathing, laundry, dishwashing, watering our plants and so on—but we only need about two litres a day for drinking to survive. So, what is the significance of the symbolism of water during Theophany and the Feast of Jordan? Why do we use water as a means of grace? Water is the most beautiful of the four elements of the cosmos. We rise from the waters of baptism into a new life, born again of water and the Spirit. Water has been used as symbol for Jesus, "*whoever drinks of the water I shall give him will never thirst; the water that I shall give him will become in him a spring of water welling up to eternal life.*" (Jn 4:13-14) Once our physical needs are met, our spiritual thirst remains. We thirst for knowledge, we thirst for meaning, we thirst to know who we are. We thirst to know God. If we cannot answer these questions, our inner thirst grows painful.

Introduced in the fourth century, the Great Blessing of Water, in Ukrainian called *Vodokhreshcha*, is a magnificent ritual that is carried out twice: first on the eve of Theophany and then on the feast day itself (today, it is usually done once.) A container of water, which stands for the beautiful world of God's original creation and ultimate glorification by Christ in the Kingdom of God, is placed on a low table in front of the Tetrapod surrounded by candles and flowers. It begins with the singing of special hymns and the incensing of the water, and then follows a ceremony which includes: the immersion of the lighted trident candle, breathing on the waters, the immersion of the priest's right hand.

At the conclusion of this ceremony, the priest immerses the hand cross into the water during the singing of the Troparion of the Feast. He then sprinkles the people and the church with the newly-blessed water. Following the celebration, the faithful are invited to approach and drink some of the holy water and then fill their containers. They take the water home for various purposes such as; to bless the sick, to bless people on special occasions (anniversaries, etc), to avert calamities such as fire and inclement weather.

At the traditional Supper on the Eve of Theophany (*Shchedryj Vechir*), the faithful drink this water. After the ceremonies in church and the following weeks, the priest visits the homes of the faithful to bless them with holy water. We should value the efficacy of this holy water, for if we have faith and devotion, the holy water confers actual graces, restrains the power of the devil and remits venial sins. You can partake of the blessed water whenever you feel you have a need for the Lord's presence as it represents the Lord's healing and loving presence always.

READING PLAN FOR JANUARY

Gospel Reading	From	To	Psalms(s)
1:5-25	Jan 06, 2019	Jan 12, 2019	Pss 2-3
1:26-38	Jan 13, 2019	Jan 19, 2019	Pss 4-5
1:39-56	Jan 20, 2019	Jan 26, 2019	Pss 6-7

LITURGICAL SCHEDULE, JAN. 07 - JAN. 13, 2019 A.D.

TUESDAY, JAN. 08	DIVINE LITURGY	09:15am
WEDNESDAY, JAN. 09	DIVINE LITURGY	09:15am
THURSDAY, JAN. 10	DIVINE LITURGY	09:15am
FRIDAY, JAN. 11	DIVINE LITURGY	09:15am
SATURDAY, JAN. 12	NO SERVICE	
SUNDAY, JANUARY 13	DIVINE LITURGY (ENG) CATECHISM DIVINE LITURGY (UKR)	09:00 AM 10:00 AM 11:00 AM



Ivan Ivanus
778 710 4077
www.flooriva.com
ivan@flooriva.com

FLOORiva
HARDWOOD



LUCKY SUPERMARKET
好運超級市場




Your story continues at...

Columbus Homes

AFFORDABLE HOMES FOR SENIORS IN THE GREATER VANCOUVER AREA

All inquiries: 604.439.2443 Email: cca@colchar.org www.colchar.org


GARDENS OF

Gethsemani

CATHOLIC CEMETERY

604-531-2141
rccav.org

Surrey, BC



Serving Our Catholic Community Since 1908



Our pre-need team is here to help.
Mike Garisto, pre-need counsellor:
604-312-9799

Affordable pre-need arrangements with a FAMILY owned funeral home | www.KearneyFS.com